

МИНИСТЕРСТВО АРХИТЕКТУРЫ И СТРОИТЕЛЬСТВА
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
РУП «Стройтехнорм», 220002, г. Минск, ул. Кропоткина, 89
тел./факс + 375 17 288-61-21, тел. + 375 17 283-23-86

ТЕХНИЧЕСКОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

пригодности материалов и изделий
для применения в строительстве

ТС 01.2040.13

Дата регистрации « 14 » ноября 2013 г.

Действительно до « 14 » ноября 2018 г.

Продлено до « » г.

Продлено до « » г.

Настоящим техническим свидетельством удостоверяется
пригодность материалов и изделий для применения в строительстве
на территории Республики Беларусь

1. Наименование материала (изделия)

Регуляторы (редукторы) давления т.м. «VALTEC» из латуни номинальным диаметром от DN15 до DN50 (размером присоединительной резьбы от 1/2" до 2").

2. Назначение

Для снижения (редуцирования) и поддержания давления рабочей среды в заданном диапазоне на участке (или в контуре), расположенном после регулятора во внутренних системах отопления, холодного и горячего водоснабжения с температурой рабочей среды до 130 °С и рабочим давлением до 3,0 МПа (в зависимости от типа регулятора).

3. Изготовитель

«OFFICINE RIGAMONTI S.p.A.», Италия,
Via Circonvallazione 9, 13018, Valduggia (VC).

4. Заявитель

«Valtec S.r.l.», Италия, Via Pietro Cossa, 2-25135, Brescia.

5. Техническое свидетельство выдано на основании:

протокола испытаний «OFFICINE RIGAMONTI S.p.A.» от 18.10.2013
№ OR2-10/13.

6. Техническое свидетельство действует на

серийное производство. В период действия технического свидетельства
РУП «Стройтехнорм» осуществляет инспекционный контроль производства
продукции «OFFICINE RIGAMONTI S.p.A.», Италия.

7. Особые отметки

Пример маркировки: VALTEC PN16 ½" →.

Приложение 1. Показатели качества

Приложение 2. Указания по применению

Техническое свидетельство без обязательных приложений не действительно.

Заявитель несет ответственность за соответствие поставляемых материалов и
изделий показателям качества, приведенным в приложении 1.

Руководитель уполномоченного
органа



И.Л. Лишай

14 » ноября 2013 г.

№ 0000466



МИНИСТЕРСТВО АРХИТЕКТУРЫ И СТРОИТЕЛЬСТВА
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ПРИЛОЖЕНИЕ

№ 1

к техническому свидетельству

Лист 1
Листов 1

ТС 01.2040.13

ПОКАЗАТЕЛИ КАЧЕСТВА

регуляторов (редукторов) давления т.м. «VALTEC» из латуни номинальным диаметром DN15 (размером присоединительной резьбы $\frac{1}{2}$ "") производства «OFFICINE RIGAMONTI S.p.A.», Италия, для снижения (редуцирования) и поддержания давления рабочей среды в заданном диапазоне на участке (или в контуре), расположенном после регулятора во внутренних системах отопления, холодного и горячего водоснабжения с температурой рабочей среды до 130 °С и рабочим давлением до 1,6 МПа.

Таблица.

№ п/п	Наименование показателей	Обозначение ТНПА, устанавливающего методы испытаний (особые условия)	Фактически полученные значения
1.	Внешний вид, качество поверхности. Дефекты внешнего вида. Качество резьбы. Размер резьбы, дюймы	Визуально, EN 1567 ISO 228-1	Наружная и внутренняя поверхности гладкие. Пузыри, раковины, трещины не обнаружены. Резьба полного профиля без сорванных и недооформленных ниток. Размер присоединительной резьбы G $\frac{1}{2}$ -B
2.	Прочность и плотность материала деталей, поверхности которых находятся под давлением рабочей среды. Испытание пробным давлением воды	EN 1567 $P_{исп} = 1,5PN = 2,4 \text{ МПа}$ Продолжительность испытания – 300 с	Во время испытаний видимые утечки отсутствовали, «потения» не было. Механические разрушения и видимые остаточные деформации не обнаружены
3.	Герметичность по отношению к внешней среде мест соединений и уплотнений. Испытание давлением воды	EN 1567 $P_{исп} = PN = 1,6 \text{ МПа}$ Продолжительность испытания – 180 с	Во время испытаний видимые утечки отсутствовали, соединения и уплотнения в редукторе были герметичны

Окончание таблицы.

№ п/п	Наименование показателей	Обозначение ТНПА, устанавливающего методы испытаний (особые условия)	Фактически полученные значения
4.	Надежность, наработка на отказ «открыто-закрыто» в течение 1000 циклов при одностороннем давлении воды, равном номинальному давлению	EN 1567	После испытаний редукторы работоспособны, разрушений, трещин и других механических повреждений при визуальном осмотре не выявлено

Руководитель уполномоченного
органа



И.Л. Лишай

№ 0001466

МИНИСТЕРСТВО АРХИТЕКТУРЫ И СТРОИТЕЛЬСТВА
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ПРИЛОЖЕНИЕ

№ 2

к техническому свидетельству

Лист 1
Листов 1

ТС 01.2040.13

УКАЗАНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Настоящее техническое свидетельство распространяется на регуляторы (редукторы) давления т.м. «VALTEC» из латуни номинальным диаметром от DN15 до DN50 (размером присоединительной резьбы от ½" до 2") производства «OFFICINE RIGAMONTI S.p.A.», Италия, для снижения (редуцирования) и поддержания давления рабочей среды в заданном диапазоне на участке (или в контуре), расположенном после регулятора во внутренних системах отопления, холодного и горячего водоснабжения с температурой рабочей среды до 130 °С и рабочим давлением до 3,0 МПа (в зависимости от типа регулятора).

2. Регуляторы (редукторы) давления (далее – регуляторы) состоят из цельного корпуса из латуни с последующим покрытием слоем никеля или без покрытия, регулирующего узла из латуни с уплотнением из эластомерного материала и чувствительного элемента в виде поршня или мембраны. Для присоединения к трубопроводу регуляторы имеют внутреннюю/внутреннюю резьбу размером от ½" до 2". Регуляторы поставляются в следующих исполнениях – со штуцерами под манометр и без них.

3. Каждый регулятор имеет следующую маркировку, нанесенную на корпусе: торговую марку предприятия-изготовителя, номинальное давление, размер присоединительной резьбы и стрелку, указывающую направление движения потока рабочей среды.

4. Регуляторы монтируют на трубопроводах внутренних систем отопления, холодного и горячего водоснабжения так, чтобы направление движения рабочей среды соответствовало направлению, указанному стрелкой на корпусе регулятора.

Последовательность установки трубопроводной арматуры в сочетании с регулятором по направлению движения потока рабочей среды следующая: запорный кран шарового или вентильного типа, фильтр механической очистки (если фильтр не совмещен с регулятором), регулятор, запорный кран шарового или вентильного типа

5. Соединение регуляторов с трубопроводом должно быть выполнено без натяжения трубопровода. Установка их должна обеспечивать безопасное обслуживание, уход и демонтаж в случае замены или ремонта. Перед пуском в эксплуатацию необходимо проверить функциональность и управляемость регуляторов. Настройка регуляторов (давления на выходе) осуществляется изменением упругости регулировочной пружины при помощи шестигранного или гаечного ключа при полностью заполненной системе и отключенных

потребителях путем вращения штока по часовой стрелке – для увеличения давления на выходе, против часовой стрелки – для уменьшения. Контроль установленного давления проверяют при помощи манометра. Контроль точности устанавливаемого регулятором давления необходимо производить не реже одного раза в шесть месяцев.

6. Проектирование, производство и приемку работ, а также эксплуатацию трубопроводов внутренних систем отопления, холодного и горячего водоснабжения с применением регуляторов следует осуществлять в соответствии с требованиями технических нормативных правовых актов по строительству, действующих на территории Республики Беларусь, в том числе ТКП 45-4.01-51-2007 «Системы водоснабжения и канализации усадебных жилых домов. Правила проектирования, ТКП 45-4.01-52-2007 «Системы внутреннего водоснабжения зданий. Строительные нормы проектирования», ТКП 45-4.01-72-2007 «Системы холодного и горячего водоснабжения из металлополимерных труб. Правила проектирования и монтажа», ТКП 45-4.02-73-2007 «Системы отопления из металлополимерных труб. Правила проектирования и монтажа», ТКП 45-4.02-74-2007 «Системы отопления и вентиляции усадебных жилых домов. Правила проектирования», СНБ 4.01.01-03 «Водоснабжение питьевое. Общие положения и требования», СНБ 4.02.01-03 «Отопление вентиляция и кондиционирование воздуха», П1-03 к СНБ 4.02.01-03 «Проектирование и устройство систем отопления из полимерных труб», СТБ 2001-2009 «Строительство. Монтаж систем внутреннего водоснабжения зданий и сооружений. Контроль качества работ», СТБ 2038-2010 «Строительство. Монтаж систем отопления зданий и сооружений. Контроль качества работ», на основании технологической документации, а также с учетом настоящего технического свидетельства и технического паспорта предприятия-изготовителя, которыми должна сопровождаться каждая партия поставляемых регуляторов.

7. Условия транспортирования – в соответствии с условиями группы 5 по ГОСТ 15150. Условия хранения – в соответствии с условиями группы 3 по ГОСТ 15150. Регуляторы перевозят любым видом транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте данного вида. Регуляторы следует хранить в упакованном виде в закрытом помещении или под навесом, при условиях, обеспечивающих их защиту от воздействия влаги и агрессивных сред.

8. Ответственность за соответствие поставляемых изделий настоящему техническому свидетельству несет изготовитель (поставщик), за правильность применения – проектная организация, заказчик и подрядчик.

Руководитель уполномоченного
органа



И.Л. Лишай

№ 0001467